

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Пермский государственный медицинский университет
имени академика Е.А. Вагнера»
Министерства здравоохранения Российской Федерации

Документ подписан электронной подписью
Благонамова Анна Сергеевна
Ректор
00F065D26A16A91B9A783D62BF74BBC82F
Срок действия с 12.09.2024 до 06.12.2025

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по образовательной
деятельности ФГБОУ ВО ПГМУ
им. академика Е.А. Вагнера
Минздрава России



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Специальность 31.05.01 Лечебное дело

Направленность (профиль) Лечебное дело

Форма обучения очная

Срок освоения дисциплины Курс 1 Семестр 1, 2

Кафедра иностранных языков и медицинской терминологии

Рабочая программа разработана на основе Федерального государственного образовательного стандарта по специальности 31.05.01 Лечебное дело, утвержденного Министерством науки и высшего образования Российской Федерации от 12.08.2020 г. № 988.

Разработчики рабочей программы:

зав. кафедрой

С.Л. Мишланова

доцент

С.Т. Краснобаева

доцент

О.О. Лямова

доцент

Л.А. Дылдина

Модуль: Английский язык.**СОДЕРЖАНИЕ МОДУЛЯ «АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК» РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ**

1.	Вводная часть	5
2.	Основная часть	8
3.	Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	14
4.	Материально-техническое обеспечение дисциплины	17
5.	Изменения и дополнения в рабочую программу дисциплины	-

1. ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1.1. Цель и задачи освоения дисциплины «Иностранный язык»

Цель освоения учебной дисциплины «Иностранный язык» в медицинском вузе состоит в формировании совокупности компетенций, обеспечивающих межкультурную коммуникацию в деятельности чтения и устной речи с элементами иноязычного профессионального общения.

При этом **задачами** дисциплины являются:

1) обучение владению лингвистической компетенцией (лексическо-грамматическими знаниями и навыками):

1.1. знанию словарного состава, достаточного для понимания определенного реестра текстов медико-биологического характера, релевантных проблематике курса;

1.2. знанию и практическому использованию в речи функциональных единиц – устойчивых сочетаний, клише, коротких высказываний;

1.3. знанию и распознаванию в извлечении информации грамматических (синтаксических) конструкций, характерных для различных типов текстов по изучаемой проблематике;

2) формирование прагматической компетенции в чтении – компетенции дискурса (знание правил построения высказывания/ текста):

2.1. обучение основным параметрам учебно-научного текста и использованию его структурных компонентов в деятельности чтения и реферирования (тема-рематическая прогрессия, связность и целостность, типы абзацев, субтекстовые компоненты);

2.2. обучение основным функционально-смысловым типам представления информации в текстах по изучаемой проблематике: описание, повествование, рассуждение, умозаключение и их разновидности – объяснение, наставление, убеждение, предостережение и др.

1.2. Место учебной дисциплины в структуре ОПОП

1.2.1. Учебная дисциплина «Иностранный язык» (Б1.Б.7) относится к базовой части Блока 1 "Дисциплины (модули)" программы специалитета.

1.2.2. Для изучения данной учебной дисциплины в медицинском вузе необходимы следующие знания, навыки и умения, сформированные школьным курсом:

1) владение произносительными навыками: правилами чтения и ударения при чтении и говорении;

2) знание грамматических правил и лексических единиц, необходимых для коммуникации в ситуациях общения в рамках изученных в школьном курсе тем, соответствующих проблематике программы;

3) умения чтения с различными коммуникативными целями: поисковое, просмотровое, ознакомительное, изучающее.

1.3. Требования к результатам освоения учебной дисциплины

1.3.1. Виды профессиональной деятельности, которые лежат в основе преподавания дисциплины «Иностранный язык»:

- медицинская деятельность;
- научно-исследовательская;
- организационно-управленческая.

1.3.2. Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих универсальных (УК) и общепрофессиональных (ОПК) компетенций и индикаторы их освоения:

Категория (группа) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Коммуникация	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.	ИД-2 УК-4.. Переводит с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный, а также составляет в соответствии с нормами русского языка деловую документацию разного направления (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.), в том числе на иностранном языке.
Информационная грамотность	ОПК-10. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.	ИД-1 ОПК-10. Выполняет профессиональную деятельность надлежащего качества.

В результате изучения дисциплины студент должен

1) знать:

а) языковой материал (правила фонетики, правописания, грамматические структуры, лексический минимум: потенциальный словарь должен содержать не менее 1000 лексических единиц, который включает 300-350 слов, усвоенных в школе, 250-300 единиц продуктивно и 400 единиц рецептивно усвоенной общемедицинской лексики);

б) речевой материал (формулы речевого общения, передающие различные коммуникативные намерения, лексико-грамматические структуры/ клише, употребляемые при реферировании информации);

с) стилистические и структурные особенности различных типов текстов, используемых в течение всего периода обучения;

д) социокультурные аспекты общения: правила этикета, конвенции поведения, принятые в сфере медицины;

2) уметь в чтении:

а) понимать учебные и короткие несложные оригинальные тексты на общемедицинские темы в соответствии с конкретной целью (ознакомительное, изучающее, просмотровое, поисковое): уметь определить тему; узнавать известные имена, понимать названия частей скелета, клеток, органов и т.д.; передавать содержание на русском / иностранном языке в устной форме;

б) оформлять в письменной форме на русском языке (перевод) без смысловых ошибок содержание несложных текстов на знакомые темы, опираясь на знание лексики и грамматики. Передавать содержание на иностранном языке в форме аннотации или реферата, используя клише и устойчивые сочетания;

с) осуществлять поиск информации (просмотровое, поисковое чтение) по заголовкам и ключевым словам; обобщать информацию из нескольких источников в целостный текст (краткий реферат);

д) оформлять в письменной форме на русском языке (перевод) содержание оригинального текста без смысловых ошибок на знакомую тему, опираясь на знание лексики и грамматики;

3) уметь в говорении и аудировании:

а) делать на иностранном языке сообщения, в форме монологического высказывания (пересказ текста, краткий реферат текста, минидоклад),

б) воспринимать на слух информацию при непосредственном академическом общении в аудитории, а также при дистантном общении с носителем языка (слушание аудиотекстов, рецепция видеосюжетов и др);

4) уметь в письме: уметь передавать на иностранном языке и корректно оформлять извлекаемую при чтении информацию;

5) владеть:

а) межкультурной коммуникативной компетенцией в чтении, в устной речи и письме в соответствии с уровнем владения языком;

б) коммуникативными стратегиями в чтении и устной речи в соответствии с уровнем владения языком.

2. ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

2.1. Объем учебной дисциплины Иностранный язык и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет __3__ зачетных единицы, 108 часов.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		1	2
1			
Аудиторные занятия (всего), в том числе:	72	54	18
Лекции (Л)	-	-	-
Практические занятия (ПЗ),	72	54	18
Семинары (С)	-	-	-
Лабораторные работы (ЛР)	-	-	-
Самостоятельная работа студента (СРС) (всего), в том числе:	36	18	18
<i>Подготовка к занятиям (ПЗ)</i>	22	12	10
<i>Подготовка к текущему контролю (ПТК))</i>	10	6	4

Подготовка к промежуточному контролю (ППК))		4		4
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)	зачет (З)			зачет
	экзамен (Э)	-		-
Общая трудоемкость	час.	108	72	36
	зач.ед.	3	2	1

2.2. Разделы учебной дисциплины и компетенции, которые должны быть освоены при их изучении

п/№	№ компетенции	Наименование раздела учебной дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах (темы разделов)
1	2	3	4
1.	УК- 4 ИД2, ОПК -10 ИД1	Higher medical education (Высшее медицинское образование)	1) Жизнь студента-медика 2) Пермский государственный медицинский университет 3) Медицинское образование в России. 4) Спряжение глаголов to be, to have во временах группы Simple 5) Местоимения (личные, возвратные, притяжательные) 6) Множественное число существительных 7) Грамматика: времена группы "Simple".
2.	УК- 4 ИД2, ОПК -10 ИД1	Anatomy and physiology of the human body (Анатомия и физиология человеческого тела)	1) Пассивный и активный опорно-двигательный аппарат (скелет и мышцы) 2) Сердечно-сосудистая система, работа сердца, циркуляция крови, форменные элементы крови 3) Дыхательная система, физиология дыхания 4) Пищеварительная система 5) Работа мозга, рефлексy 6) Пассивный залог 7) Времена групп Continuous, Perfect.
3.	УК- 4 ИД2	Doctor-patient communication (Коммуникация врача и пациента)	1) В поликлинике 2) В больнице 3) История болезни 4) Приём пациентов с респираторными заболеваниями 5) Приём пациентов с сердечно-сосудистыми заболеваниями

2.3. Разделы учебной дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

п/ №	№ семес тра	Наименование раздела учебной дисциплины (модуля)	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости
			Л	ЛР	ПЗ	СРС	всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	I	Higher medical education (Высшее медицинское образование)			18	9	27	1)Лексико-грамм.тест; 2) фронтальный опрос (ФО); 3) индивидуальный опрос (ИО); 4)упражнения с ключами; 5)высказывание по ситуации; 6)конференция: устное сообщение; 7)письменный реферат. 8)визуализация: м/м презентации.
2.	I	Anatomy and physiology of the human body (Анатомия и физиология человеческого тела)			36	9	45	1)Лексико-грамм. тест; 2) ФО; 3) ИО; 4)упражнения с ключами; 5)высказывание по ситуации; 6) устное сообщение; 7)письменный реферат. 8)визуализация: м/м презентации и.

3.	II	Doctor-patient communication (Коммуникация врача и пациента)			18	18	36	1)Лексико-грамм.тест; 2)фронт.опрос (ФО); 3)индивид.опрос (ИО); 4)упражнения с ключ.; 5)контроль.работа 6)конференция: устное сообщение;. 7)визуализация: м/м презентации и.
		ИТОГО:			72	36	108	

2.4. Название тем лекций и количество часов по семестрам изучения учебной дисциплины. Лекции учебным планом не предусмотрены.

2.5. Название тем практических занятий и количество часов по семестрам изучения учебной дисциплины.

п/№	Название тем практических занятий базовой части учебной дисциплины по ФГОС и формы контроля	Объем по семестрам	
		I	II
1	2	3	4
1.	Раздел 1. Higher medical education (Высшее медицинское образование) Тема 1: Life of a Medical-Student Тема 2: Perm State Medical University Тема 3: Medical Education in Russia Тема 4: Medical Education in foreign countries Форма контроля: зачет по темам 1 – 3; конференция по теме 4.	18	
2.	Раздел 2: Anatomy and physiology of the human body (Анатомия и физиология человеческого тела) Тема 1. The Skeleton Тема 2. The Muscles Тема 3. The Heart and the Vascular System Тема 4. The Blood Тема 5. The Lungs Тема 6. The Alimentary Tract Форма контроля: письменный перевод текста со словарем; собеседование по содержанию текстов по проблематике раздела, тест, устный реферат.	36	
3.	Раздел 3: Doctor-patient communication (Коммуникация врача и пациента)		18

	Тема 1: Polyclinic: at the Doctor's Тема 2: Examination of the Patient: Patient's Case History Тема 3: In-Patient Department Тема 4: The Work of a Ward-Doctor Тема 5: Examination of the Patients with Respiratory Diseases Тема 6: Examination of the Patients with Cardiovascular Diseases Форма контроля: собеседование по речевым ситуациям, проект-конференция с м/м презентацией.		
	Итого	54	18

2.6. Лабораторный практикум учебным планом не предусмотрен.

2.7. Самостоятельная работа студента

2.7.1. Виды СРС¹

№ п/п	№ семестра	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1	2	3	4	5
1.	I	Higher medical education (Высшее медицинское образование)	1) Подготовка к занятиям; 2) Подготовка к тестированию; 3) «Спряжение глаголов to be, to have во временах группы Simple»; 4) Овладение лексиконом темы, ведение индивидуального.словаря; 5) Подготовка сообщения по темам ситуаций. 5) Подготовка к зачетному занятию.	9
2.		Anatomy and physiology of the human body (Анатомия и физиология человеческого тела)	1) Подготовка к занятиям. 2) Выполнение письменных переводов текстов по разделам темы. 3) Работа с литературой.	9
ИТОГО часов в 1 семестре:				18
3.	II	Doctor-patient communication (Коммуникация врача и пациента)	1) Подготовка к занятиям. 2) работа с литературой. 3) Подготовка реферативных докладов и м/м презентаций к проекту-конференции.	18
ИТОГО часов во 2 семестре:				18
Всего:				36

¹ Виды самостоятельной работы: написание рефератов, написание истории болезни, подготовка к занятиям, подготовка к тестированию, подготовка к текущему контролю, подготовка к промежуточной аттестации, подготовка к итоговой аттестации и т.д.

2.7.2. Примерная тематика рефератов

Семестры I, II

1. Perm State Medical University
2. Sechenov's Medical University
3. Health Care in English-speaking Countries
4. Life of the Medical Student
5. Work of the Human Body
6. Famous Scientists
7. The Latest Scientific Discoveries in Medicine
8. Diseases of the XXI Century

2.8. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения учебной дисциплины

2.8.1. Виды контроля и аттестации, формы оценочных средств

п/ №	№ се ме стр а	Вид ы конт роля ²	Наименование раздела учебной дисциплины (модуля)	Оценочные средства		
				Форма	Кол-во вопросов в задании	Кол-во независ имых вариант ов
1	2	3	4	5	6	7
1.	I	ВК ТК	Higher medical education (Высшее медицинское образование)	Тест	20	2
				Контрольная работа/тест	10	2
				Индивидуальная беседа	10 – 12	
				Речевая ситуация	10-15	5
				М/м презентация к докладу на групповые конференции.	10	10
2.	I	ТК	Anatomy and physiology of the human body (Анатомия и физиология человеческого тела)	Индивидуальная беседа	10	2
				Письменный перевод	(700 п.зн.- уровень А2; 900 п.зн.- уровень А2.1.	4
				Устное реферирование	10-15 фраз	
3.	II	ТК	Doctor-patient communication (Коммуникация врача и	Контрольная работа/тест	15	2

² Входной контроль (ВК), текущий контроль (ТК), промежуточный контроль (ПК)

			пациента)	Индивидуальная беседа	6	10
				М/м презентация к докладу на групповые конференции.	10	10
		ПК (зачет)		Изучающее чтение оригинального текста со словарем по проблематике тем: письменный перевод	700 п.зн.- уровень А2; 900 п.зн.- уровень А2.1.	12
				Ознакомительное чтение оригинального текста без словаря по проблематике курса: устная аннотация на русском языке (А2); на иностранном языке (А2.1).	1000 п.зн.- уровень А2; 1200 – 1500 п.зн.- уровень А2.1.	12
				Устная речь в ситуациях общения врача и пациента на приеме.	12-15 фраз	4

2.8.2. Примеры оценочных средств³:

для входного контроля (ВК)	1. Тест: Выберите правильный предлог: She is very good ... Mathematics. a) it c) in b) at d) about 2. Выберите правильное возвратное местоимение: I see ... in the mirror. a) himself c) myself b) herself d) ourselves
для текущего контроля (ТК)	Passive Voice Test Выберите правильный вариант ответа: The test (to write) by the students yesterday. a) is written b) was written c) were written d) will be written
для промежуточного контроля (ПК) (зачет)	1. Изучающее чтение оригинального текста со словарем по медико-биологической проблематике. Объем – 700 (Уровень А2) – 900 (Уровень А2.1) п.зн. Контроль в форме письменного перевода. Время выполнения – 45 мин.

³ Указывается не менее 3-х заданий по всем видам контроля для каждого семестра

	2. Ознакомительное чтение оригинального текста без словаря по проблематике курса. Объем 1000 п.зн. (А2) – 1200 – 1500 п.зн. (А2.1). Форма контроля: изложение содержания на русском языке (А2); изложение содержания в форме устной аннотации на иностранном языке. Время выполнения – 30 мин.
	3. Высказывание на иностранном языке в ситуациях тем «Медицинское образование в России», «Я учусь в Пермском медицинском университете», «Мой факультет», «Мой выбор профессии».

3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Основная литература

№ п/п	Автор, наименование, место издания, издательство, год издания	Количество экземпляров
1	Английский язык для медицинских вузов [Текст]: учебник / А.М. Маслова, З.И. Вайнштейн, Л.С. Плебейская. - 5-е издание, исправленное - Москва: ГЭОТАР-Медиа, 2018. - 336 с. Учебник английского языка [Текст]: для медицинских вузов / А.М. Маслова, З.И. Вайнштейн, Л.С. Плебейская. - 4-е издание, исправленное. - Москва: Лист Нью, 2003. - 319 с. Маслова, А.М. Английский язык для медицинских вузов: учебник / А. М. Маслова, З. И. Вайнштейн, Л. С. Плебейская. - 5-е изд, испр. - Москва: ГЭОТАР"Медиа, 2022. - 336 с. - ISBN 978-5-9704-6587-5. - Текст: электронный // ЭБС "Консультант студента": [сайт]. - URL : https://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785970465875.html - Режим доступа : по подписке.	50 255 Удаленный доступ
2	Английский язык [Текст]: учебник для студентов мед. вузов / И.Ю. Марковина, З.К. Максимова, М.Б. Вайнштейн. - 3-е изд., испр. - Москва: ГЭОТАР - МЕДИА, 2009. - 368 с.	493
3	Perm State Medical University Named Academician After E. A. Wagner: History and Modernity [Текст]: практикум для развития умений чтения и говорения на английском языке [для студентов 1-го курса] / сост.: О.О. Лямова, З.В. Титова. - Пермь: ФГБОУ ВО ПГМУ им. акад. Е.А. Вагнера Минздрава РФ, 2017. – 32 с.	75
4	Anatomy and physiology of the human body [Текст]: учебное пособие [предназначено для студентов медицинских вузов] / О.О. Лямова; ФГБОУ ВО ПГМУ имени академика Е. А. Вагнера Минздрава РФ. - Пермь: [б. и.], 2024. - 92 с	30

3.2. Дополнительная литература

№ п/п	Автор, наименование, место издания, издательство, год издания	Количество экземпляров
1	Essential reading in medicine: учеб. пособие по англ. языку для мед. вузов / Л. Ю. Берзегова, Г. И. Филиппских, Н. А. Мотина. - Москва: ГЭОТАР - МЕДИА, 2012. - 805 с.	49
2	Учебник английского языка для студентов медицинских вузов [Текст] / В.А. Бессонова [и др.]; ред. Т. П. Щедрина. - 2-е изд., испр. - М.: Высш. шк., 2010. - 343 с.	5
3	Test your medical English: учебное пособие по английскому языку для студентов основного курса изучения английского языка в медицинском вузе [Текст] / ГБОУ ВПО ПГМА им. ак. Е.А. Вагнера Минздравсоцразвития России. - Пермь, 2012. - 184 с.	492
4	Большой англо-русский и русско-английский медицинский словарь. Свыше 110000 терминов, сочетаний эквивалентов и значений. С транскрипцией [Текст]: [для широкого круга специалистов в области медицины] / И.Ю. Марковина ; ред.: Н. В. Морозов, И. Ю. Марковина. - 4-е изд. - М.: Живой язык, 2018. - 591 с.	100

Интернет-ресурсы:

1. www.studmedlib.ru Электронная библиотека медицинского вуза
2. <http://www.englishmed.com/>
3. <http://www.hospitalenglish.com/>
4. <http://www.visualbody.com/>
5. www.innerbody.com
6. <http://www.klbschool.org.uk/interactive/science/skeleton.htm>
7. http://www.klbschool.org.uk/interactive/science/skeleton_function.htm
8. http://www.bbc.co.uk/science/humanbody/body/interactives/3djigsaw_02/index.shtmlorgans
9. http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/tutorials/muscles/htm/_no_50_no_0.htm
10. http://www.bbc.co.uk/science/humanbody/body/interactives/3djigsaw_02/index.shtmlorgans

3.3. Образовательные технологии

Используемые образовательные технологии при изучении данной дисциплины

60 - 70% интерактивных занятий от объема аудиторных занятий

Примеры интерактивных форм и методов проведения занятий:

1. Групповой проект «Anatomy and Physiology of the Human Body» с привлечением интернет-ресурсов и мультимедийных презентаций информации.
2. Групповая работа: конференция с мультимедийными презентациями по теме: «Perm State Medical University».
3. Работа в парах: моделирование речевых ситуаций в форме диалога по теме «Doctor-patient communication».

3.4. Разделы учебной дисциплины и междисциплинарные связи с последующими

дисциплинами⁴

п/ №	Наименование последующих дисциплин	Раздела данной дисциплины, необходимые для изучения последующих дисциплин						
		1	2	3	4	5	6	7
1	Естественнонаучные дисциплины	+						
2	Медико-биологические дисциплины		+	+				
3	Дисциплины профессионального цикла			+				

3.5. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Обучение складывается из аудиторных практических занятий (72 час) и самостоятельной работы (36 час.). Основное учебное время выделяется на практическую работу по овладению знаниями, навыками и умениями и готовностями их использовать в профессионально-ориентированной и повседневной иноязычной межкультурной коммуникации.

Практические занятия включают текстовый материал, различные типы упражнений, релевантные видам речевой деятельности, демонстрации видеосюжетов, прослушивание аудиоматериалов, м/м презентации, постеры, таблицы, тесты.

В соответствии с требованиями ФГОС ВО в учебном процессе широко используются активные и интерактивные формы проведения занятий (парная работа, работа в малых группах, тематические проекты: групповые конференции, кейс-анализы, деловые игры, театрализации, дискуссии за круглым столом). Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, составляет не менее 60 – 70 % от аудиторных занятий.

Самостоятельная работа студентов подразумевает подготовку к текущим и итоговым занятиям, творческим проектам и включает выполнение упражнений, самостоятельное чтение учебных текстов, поиск, отбор и обработку информации в сети Интернет для подготовки проектных материалов, рефератов.

Работа с учебной литературой рассматривается как вид учебной работы по дисциплине «Иностранный язык» и выполняется в пределах часов, отводимых на её изучение (в разделе СРС).

Каждый обучающийся обеспечен доступом к библиотечным фондам Медицинского университета и кафедры.

По каждому разделу учебной дисциплины разработаны методические рекомендации для студентов «27» и методические указания для преподавателей «27».

Работа студента в группе формирует чувство коллективизма и коммуникабельность.

Обучение студентов способствует воспитанию у них навыков коммуникации, которые реализуются в будущем в общении с больным. Самостоятельная работа над языком способствует формированию совокупности коммуникативных компетенций, позволяющих осуществлять иноязычную межкультурную коммуникацию в чтении.

Исходный уровень знаний студентов определяется тестированием, текущий контроль

усвоения предмета определяется устным опросом в ходе занятий, во время клинических разборов, при решении типовых ситуационных речевых задач и ответах на тестовые задания.

В конце изучения учебной дисциплины проводится промежуточный контроль знаний с использованием тестового контроля, проверкой умения чтения с различными коммуникативными целями и в ограниченном объеме умений устной речи.

4. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Для образовательного процесса используются шесть оборудованных и технически оснащенных учебных комнат. Каждая учебная комната обеспечена TV для презентаций. В учебном процессе используются магнитофоны, ноутбуки, интерактивная доска и демонстрационная панель.

Все аудиторные занятия, а также самостоятельная работа студентов обеспечены учебниками, учебными пособиями, методическими разработками для преподавателей и студентов, методическими рекомендациями для СРС. По отдельным темам используются материалы аудио- и видеокурсов, CD-программы и мультимедийных презентаций. В методическом фонде кафедры имеется дополнительная учебная литература, изданная за рубежом. Активно используются ресурсы Интернета.

Аудиокурсы : CD / аудиокурсы/видео/DVD:

1. Аудиокурс к Учебнику английского языка для медицинских вузов. /Маслова А.М., Вайнштейн З.И., Плебейская Л.С. Учебник английского языка для медицинских вузов. 4-е издание, исправленное. Москва «Лист Нью», 2006.
2. Аудиокурс к пособию «English in Medicine» / Glendining E., Holmstrom B. English in Medicine, Cambridge, 2005.
3. CD с разговорным курсом по теме «Жизнь студента».

Видеокурсы:

1. С D “Encyclopedia Britannica” т.1 – т.
2. Видеофильмы по темам «Британия», «Университеты Британии», «Национальная служба здравоохранения Британии».
3. CD для мультимедийной презентации по темам «ЛГМА», «Анатомия», «Физиология», «Микробиология», «Внутренние болезни».

Комплект лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения

№ п/п	Наименование
1.	Право использования на условиях простой (неисключительной) лицензии Программного обеспечения для планирования и проведения онлайн-мероприятий (вебинаров и совещаний). "МТС-Линк". Дополнительный модуль "Маркетинг"; "МТС-Линк" (Платформа). Конфигурация "Вуз-2000"; "МТС-Линк" (Платформа). Дополнительный модуль "Вовлечение и разделение на группы; "МТС-Линк". Дополнительный модуль "Синхронный перевод"; "МТС-Линк". Дополнительный модуль (компонент) "Хранилище 1000"
2.	Простая (неисключительная) лицензия на исп. "электронной библиотечной системы "Консультант студента" (безлимитный доступ для всех категорий пользователей: «ГЭОТАР-Медиа. Базовый комплект», «ГЭОТАР-Медиа.

№ п/п	Наименование
	Премиум комплект», «Медицина (ВО). Books in English»; «ГЭОТАР-Медиа для среднего профессионального образования». Ссылка на ресурс: https://www.studentlibrary.ru)
3.	Неисключительные (лицензии) права на программные продукты. Электронная база данных "Портал научных журналов" издательства "Эко-Вектор", коллекция Медицина
4.	Лицензионный договор. ПО "Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах "Антиплагиат.ВУЗ 5.0"
5.	Простая неисключительная лицензия. Информационно-аналитическая система (программа для ЭВМ) SCIENCE INDEX (позволяет на основе информации из базы данных РИНЦ проводить комплексные аналитические и статистические исследования публикационной активности российских ученых и научных организаций)
6.	Предоставления доступа к электронной библиотечной системе «Консультант врача. Электронная мед. библиотека»
7.	Право пользования ПО Kaspersky Security
8.	Alt Linux рабочая станция K Windows 10
9.	Браузеры: Яндекс браузер, Cromium – gost, Mozilla Firefox
10.	Офисный пакет Libraoffice
11.	Полнотекстовый доступ к трудам сотрудников ПГМУ на официальном сайте. Свободный доступ. Ссылка на ресурс: https://psma.ru/universitet/podrazdeenija/nauchnaja-biblioteka/elektronaja-biblioteka.html
12.	ИБС научно-образовательного медицинского кластера «Средневолжский» Приволжского федерального округа. Свободный круглосуточный доступ к полным текстам произведений работников медицинских вузов Казани, Ижевска, Кирова, Нижнего Новгорода, Перми и Ульяновска
13.	Федеральная электронная медицинская библиотека (ФЭМБ) входит в состав единой государственной информационной системы в сфере здравоохранения в качестве справочной системы Свободный доступ по ссылке: http://femb.ru/
14.	Электронный каталог ПГМУ содержит библиографические описания имеющихся в фонде зданий (учебников, монографий, методических материалов и т.д.) Ссылка на ресурс: https://elib.psma.ru

Модуль: Немецкий язык

СОДЕРЖАНИЕ МОДУЛЯ «НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК» РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ

2.	Вводная часть	21
3.	Основная часть	24
4.	Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	32
5.	Материально-техническое обеспечение дисциплины	34
6.	Изменения и дополнения в рабочую программу дисциплины	-

1. ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1.1. Цель и задачи освоения дисциплины «Иностранный язык»

Цель освоения учебной дисциплины «Иностранный язык» в медицинском вузе состоит в формировании совокупности компетенций, обеспечивающих межкультурную коммуникацию в деятельности чтения и устной речи с элементами иноязычного профессионального общения.

При этом **задачами** дисциплины являются:

- 1) обучение владению лингвистической компетенцией (лексическо-грамматическими знаниями и навыками):

1.1. знанию словарного состава, достаточного для понимания определенного реестра текстов медико-биологического характера, релевантных проблематике курса;

1.2. знанию и практическому использованию в речи функциональных единиц – устойчивых сочетаний, клише, коротких высказываний;

1.3. знанию и распознаванию в извлечении информации грамматических (синтаксических) конструкций, характерных для различных типов текстов по изучаемой проблематике;

- 3) формирование прагматической компетенции в чтении – компетенции дискурса (знание правил построения высказывания/ текста):

2.1. обучение основным параметрам учебно-научного текста и использованию его структурных компонентов в деятельности чтения и реферирования (тема-рематическая прогрессия, связность и целостность, типы абзацев, субтекстовые компоненты);

2.2. обучение основным функционально-смысловым типам представления информации в текстах по изучаемой проблематике: описание, повествование, рассуждение, умозаключение и их разновидности – объяснение, наставление, убеждение, предостережение и др.

1.2. Место учебной дисциплины в структуре ОПОП

1.2.1. Учебная дисциплина «Иностранный язык» (Б1.Б.7) относится к базовой части Блока 1 "Дисциплины (модули)" программы специалитета.

1.2.2. Для изучения данной учебной дисциплины в медицинском вузе необходимы следующие знания, навыки и умения, сформированные школьным курсом:

- а) владение произносительными навыками: правилами чтения и ударения при чтении и говорении;
- б) знание грамматических правил и лексических единиц, необходимых для коммуникации в ситуациях общения в рамках изученных в школьном курсе тем, соответствующих проблематике программы;
- в) умения чтения с различными коммуникативными целями: поисковое, просмотровое, ознакомительное, изучающее.

1.3. Требования к результатам освоения учебной дисциплины

1.3.1. Виды профессиональной деятельности, которые лежат в основе преподавания дисциплины «Иностранный язык»:

- Медицинская деятельность;
- Научно-исследовательская;
- Организационно-управленческая.

1.3.2. Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих универсальных (УК) и общепрофессиональных (ОПК) компетенций и индикаторы их освоения:

Категория (группа) универсальных компетенций	Код и наименование универсальной компетенции	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции
Коммуникация	УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.	ИД-2 УК-4. Переводит с иностранного языка на государственный язык РФ и с государственного языка РФ на иностранный, а также составляет в соответствии с нормами русского языка деловую документацию разного направления (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.), в том числе на иностранном языке.
Информационная грамотность	ОПК-10. Способен понимать принципы работы современных информационных технологий и использовать их для решения задач профессиональной деятельности.	ИД-1 ОПК-10. Выполняет профессиональную деятельность надлежащего качества.

В результате изучения дисциплины студент должен

1) знать:

- а. языковой материал (правила фонетики, правописания, грамматические структуры, лексический минимум: потенциальный словарь должен содержать не менее 1000 лексических единиц, который включает 300-350 слов, усвоенных в школе, 250-300 единиц продуктивно и 400 единиц рецептивно усвоенной общемедицинской лексики);
- б. речевой материал (формулы речевого общения, передающие различные коммуникативные намерения, лексико-грамматические структуры/ клише, употребляемые при реферировании информации);
- с. стилистические и структурные особенности различных типов текстов, используемых в течение всего периода обучения;
- д. социокультурные аспекты общения: правила этикета, конвенции поведения, принятые в сфере медицины;

2) уметь в чтении:

- а. понимать учебные и короткие несложные оригинальные тексты на общемедицинские темы в соответствии с конкретной целью (ознакомительное, изучающее, просмотровое, поисковое): уметь определить тему; узнавать известные имена, понимать названия частей скелета, клеток, органов и т.д.; передавать содержание на русском / иностранном языке в устной форме;

b. оформлять в письменной форме на русском языке (перевод) без смысловых ошибок содержание несложных текстов на знакомые темы, опираясь на знание лексики и грамматики. Передавать содержание на иностранном языке в форме аннотации или реферата, используя клише и устойчивые сочетания;

c. осуществлять поиск информации (просмотровое, поисковое чтение) по заголовкам и ключевым словам; обобщать информацию из нескольких источников в целостный текст (краткий реферат);

d. оформлять в письменной форме на русском языке (перевод) содержание оригинального текста без смысловых ошибок на знакомую тему, опираясь на знание лексики и грамматики;

3) уметь в говорении и аудировании:

a. делать на иностранном языке сообщения, в форме монологического высказывания (пересказ текста, краткий реферат текста, минидоклад),

b. воспринимать на слух информацию при непосредственном академическом общении в аудитории, а также при дистантном общении с носителем языка (слушание аудиотекстов, рецепция видеосюжетов и др);

4) уметь в письме: уметь передавать на иностранном языке и корректно оформлять извлекаемую при чтении информацию;

5) владеть:

a. межкультурной коммуникативной компетенцией в чтении, в устной речи и письме в соответствии с уровнем владения языком;

b. коммуникативными стратегиями в чтении и устной речи в соответствии с уровнем владения языком.

2. ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

2.1. Объем учебной дисциплины Иностранный язык и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет __3__ зачетных единицы, 108 часов.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры	
		1	2
1			
Аудиторные занятия (всего), в том числе:	72	54	18
Лекции (Л)	-	-	-
Практические занятия (ПЗ),	72	54	18
Семинары (С)	-	-	-
Лабораторные работы (ЛР)	-	-	-
Самостоятельная работа студента (СРС) (всего), в том числе:	36	18	18
<i>Подготовка к занятиям (ПЗ)</i>	22	12	10
<i>Подготовка к текущему контролю (ПТК))</i>	10	6	4

<i>Подготовка к промежуточному контролю (ППК))</i>		4		4
Вид промежуточной аттестации (зачет, экзамен)	зачет (З)			зачет
	экзамен (Э)	-		-
Общая трудоемкость	час.	108	72	36
	зач.ед.	3	2	1

2.2. Разделы учебной дисциплины и компетенции, которые должны быть освоены при их изучении

п/№	№ компетенции	Наименование раздела учебной дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах (темы разделов)
1	2	3	4
1.	УК- 4 ИД2, ОПК -10 ИД1	Medizinische Ausbildung in Russland. (Медицинское образование в России)	1) Структура медицинского обучения в ПГМУ. 2) Выбор профессии и факультет. 3) Структура повествовательного и вопросительного предложения. 4) Виды сказуемого в индикативе и пассиве.
2.	УК- 4 ИД2,	Anatomie und Physiologie des Menschen (Анатомия и физиология человека)	1) Клетки и ткани организма человека. 2) Скелетная система человека. 3) Органы пищеварения человека 4) Сложное предложение.
3.	УК- 4 ИД2,	Anatomie und Physiologie des Herz-Kreislaufsystems. (Анатомия и физиология сердечно-сосудистой системы).	1) Строение и функции сердца. 2) Составные части крови 3) Сложное глагольное сказуемое с инфинитивом.
4.	УК- 4 ИД2, ОПК -10 ИД1	Im Krankenhaus. (В больнице).	1) Структура, задачи и персонал больницы общего профиля. 2) Устройство отделения и палат больницы. 3) Распорядок дня в отделении.
5.	УК- 4 ИД2	Arzt-Patient-Kommunikation. (Коммуникация врача и пациента)	1) На приеме у терапевта: - запись на приём к врачу; - сбор анамнеза, обследование, назначения лечения и рекомендации. 2) На приёме у гастроэнтеролога. 3) На приёме у кардиолога.

2.3. Разделы учебной дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

п/ №	№ семес тра	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)					Формы текущего контроля успеваемости
			Л	ЛР	ПЗ	СРС	всего	
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	I	Medizinische Ausbildung in Russland und im Ausland (Медицинское образование в России и за рубежом)			15	6	21	1)Лексико-грамм.тест; 2) фронтальный опрос (ФО); 3) индивидуальный опрос (ИО); 4)упражнения с ключами; 5)высказывание по ситуации; 6)конференция: устное сообщение; 7)письменный реферат. 8)визуализация: м/м презентации.
2.	I	Anatomie und Physiologie des Menschen (Анатомия и физиология человека)			12	6	18	1)Лексико-грамм. тест; 2) ФО; 3) ИО; 4)упражнения с ключами; 5)высказывание по ситуации; 6) устное сообщение; 7)письменный реферат. 8)визуализация: м/м презентации и.
3.	I	Anatomie und Physiologie des Herz- Kreislaufsystems. (Анатомия и физиология сердечно- сосудистой системы)			9	3	12	1)Лексико-грамм. тест; 2) ФО; 3) ИО; 4)упражнения с ключами; 5)высказывание по ситуации; 6)конференция: устное сообщение; 7)письменный реферат. 8)визуализация: м/м презентации.

4.	I	Im Krankenhaus. (В больнице).			18	3	21	1)Лексико-грамм.тест; 2) ФО; 3) ИО; 5)высказывание по ситуации; 6)конференция: устное сообщение; 7)письменный реферат. 8)визуализация: м/м презентации и.
4.	II	Arzt-Patient-Kommunikation. (Коммуникация врача и пациента)			18	18	36	1)Лексико-грамм.тест; 2)ФО; 3) ИО; 4)упражнения с ключ.; 5)контроль.работа 6)конференция: устное сообщение;. 7)визуализация: м/м презентации и.
		ИТОГО:			72	36	108	

2.4. Название тем лекций и количество часов по семестрам изучения учебной дисциплины. Лекции учебным планом не предусмотрены.

2.5. Название тем практических занятий и количество часов по семестрам изучения учебной дисциплины.

п/№	Название тем практических занятий базовой части учебной дисциплины по ФГОС и формы контроля	Объем по семестрам	
		I	II
1	2	3	4
1.	Раздел 1: Medizinische Ausbildung in Russland. (Медицинское образование в России). Тема 1: Ich bin Mediziner/in. Тема 2: Wie wird das Studium an der medizinischen Universität Perm organisiert? Тема 3: Lehr- und Studienprozeß an der medizinischen Universität Perm. Формы контроля: собеседование по речевым ситуациям, тест.	15	
2.	Раздел 2: Anatomie und Physiologie des Menschen (Анатомия и физиология человека) Тема 1: Zellen und Gewebe. Тема 2: Das Knochensystem. Тема 3: Innere Organe des Menschen. Формы контроля: письменный перевод со словарем; контрольная	12	

	лексическая работа.		
3.	Раздел 3: Anatomie und Physiologie des Herz-Kreislaufsystems. (Анатомия и физиология сердечно-сосудистой системы) Тема 1: Aufbau und Funktion des Herzens. Тема 2: Bestandteile des Blutes. Формы контроля: зачет: письменный перевод со словарем; собеседование по содержанию текстов по проблематике раздела, тест, устный реферат.	9	
4.	Im Krankenhaus. (В больнице). Тема 1: Aufbau des Krankenhauses: Abteilungen, Räumlichkeiten. Тема 2: Tagesablauf auf einer Krankenstation. Формы контроля: собеседование по речевым ситуациям, тест,	18	
4.	Arzt-Patient-Kommunikation. (Коммуникация врача и пациента). Тема 1: Beim Allgemeinarzt: einen Termin beim Arzt vereinbaren; Erhebung der Anamnese; Untersuchung, Verordnung der Behandlung, Empfehlungen. Тема 2: Beim Gastroenterologen. Тема 3: Beim Kardiologen. Формы контроля: собеседование по речевым ситуациям, тест, реферат с м/м презентацией.		18
	Итого	54	18

2.6. Лабораторный практикум учебным планом не предусмотрен.

2.7. Самостоятельная работа студента

2.7.1. Виды СРС

№ п/п	№ семестра	Наименование раздела учебной дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1	2	3	4	5
1.	I	Medizinische Ausbildung in Russland (Медицинское образование в России)	1) Подготовка к занятиям. 2) Подготовка к тестированию «Система глагола, временные формы в индикативе активе». 3) Овладение лексиконом темы, ведение инд.словаря. 4) Подготовка сообщения по темам ситуаций.	6

2.	I	Anatomie und Physiologie des Menschen. (Анатомия и физиология человека)	1) Подготовка к занятиям. 2) Подготовка к контрольной работе „Перевод сказуемого с Infinitiv». 3) Подготовка к зачетному занятию.	6
3.	I	Anatomie und Physiologie des Herz-Kreislaufsystems. (Анатомия и физиология сердечно-сосудистой системы)	1) Подготовка к занятиям. 2) Выполнение письменных переводов текстов по разделам темы. 3) Работа с литературой.	3
4.	I	Im Krankenhaus. (В больнице).	1) Подготовка к занятиям. 2) работа с литературой. 3) Подготовка реферативных докладов и м/м презентаций	3
ИТОГО часов в 1 семестре:				18
5.	II	Arzt-Patient-Kommunikation. (Коммуникация врача и пациента).	1) Подготовка к занятиям. 2) Выполнение письменных переводов текстов по разделам темы.	18
ИТОГО часов в 2 семестре:				18
Всего				36

2.7.2. Примерная тематика рефератов

1. Kapazitäten der Medizinischen Universität Perm.
2. Meine Berufswahl.
3. Wie ist das Studium an meiner Fakultät veranstaltet.
4. Medizinische Ausbildung im Ausland.
5. Krankenhäuser und Kliniken in Deutschland.
6. Universitätsklinik Charite.
7. Bildgebende Verfahren bei der Untersuchung der Patienten.

2.8. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения учебной дисциплины

2.8.1. Виды контроля и аттестации, формы оценочных средств

№ п/п	№ семестра	Виды контроля	Наименование раздела учебной дисциплины (модуля)	Оценочные средства		
				Форма	Количество вопросов в задании	К-во независимых вариантов

1	2	3	4	5	6	7
1.	I	БК ТК	Medizinische Ausbildung in Russland. (Медицинское образование в России)	Тест	20	2
				Контрольная работа/тест	10	2
				Индивидуальная беседа	10 – 12	
				Речевая ситуация	10-15	5
2.	I	ТК	Anatomie und Physiologie des Menschen. (Анатомия и физиология человека)	Индивидуальная беседа	10	2
				Письменный перевод	(700п.з.- уровень А2; 900п.з.- уровень А2.1.	4
				Тест	30	2
3.	I	ТК	Anatomie und Physiologie des Herz-Kreislaufsystems. (Анатомия и физиология сердечно-сосудистой системы)	Письменный перевод	(700п.з.- уровень А2; 900п.з.- уровень А2.1.	3
				Устное реферирование	10 –12 фраз	
				Тест	20	2
4.	I	ТК	Im Krankenhaus. (В больнице).	Контрольная работа/тест	15	2
				Реферат с мультимедийной презентацией.	10	10
				Индивидуальная беседа	6	10
5.	II	ТК	Arzt-Patient-Kommunikation. (Коммуникация врача и пациента).	Собеседование (речевая ситуация).	10	6
				Устное реферирование	10 –12 фраз	6
		ПК (заче т)	Изучающее чтение оригинального текста со словарем по проблематике тем.	Письменный перевод	700п.з.- уровень А2; 900п.з.- уровень А2.1.	12
			Ознакомительное чтение оригинального текста без словаря по проблематике курса	Устная аннотация на русском языке (А2); на иностранном языке (А2.1).	1000 п.з.- уровеньА2; 1200 – 1500п.з.- уровень А2.1.	12
			Устная диалогическая речь в ситуациях общения врача и пациента на приёме.	Монологическое высказывание; беседа.	12-15 фраз	4

2.8.2. Примеры оценочных средств:

для входного контроля (ВК)	4. Тест: Выберите правильный артикль: Ich habe ... Freund. ... Freund heißt Viktor. a) einen – Ein c) einen – Der b) den - Der d) der – Einen 5. Выберите правильное личное местоимение: Meine Freundin hat eine große Familie. ... besteht aus 6 Personen. a) Ihr c) Wir b) Sie d) Er																				
для текущего контроля (ТК)	3. Тест Kontrollarbeit zum Thema „Das Krankenhaus“ Variante 1 Was passt wo? Ordnen Sie zu. <table border="0"> <tr> <td>1.Im Labor</td> <td>a) gibt es Arzneimittel.</td> </tr> <tr> <td>2.Im EKG</td> <td>b) operiert die Ärztin.</td> </tr> <tr> <td>3.In der Sonographie</td> <td>c) untersucht die Laborassistentin das Blut.</td> </tr> <tr> <td>4. Im Röntgen</td> <td>d) melden sich neue Patienten an.</td> </tr> <tr> <td>5. In der Aufnahme</td> <td>e) werden Elektrokardiogramme geschrieben.</td> </tr> <tr> <td>6. Im OP</td> <td>f) liegen schwerkranke Patienten in akuter Lebensgefahr.</td> </tr> <tr> <td>7. In der Apotheke</td> <td>g) macht der Arzt Ultraschalluntersuchungen.</td> </tr> <tr> <td>8. Auf der Intensivstation</td> <td>h) bleiben die Patienten nach der Operation, bis die kritische Phase vorbei ist.</td> </tr> <tr> <td>9. In der Aufwachabteilung</td> <td>j) liegen die Patienten bei einem längeren Aufenthalt.</td> </tr> <tr> <td>10. Im Bettenhaus</td> <td>i) macht die Röntgenassistentin die Röntgenbilder.</td> </tr> </table> Infinitiv-Test Variante 1 <i>Определите формы инфинитива</i> 1) schlafen; 2) eingegangen sein; 3) behandelt worden sein; 4) empfohlen haben. <i>Укажите предложение со сказуемым, выраженным lassen sich + Infinitiv, переведите:</i> 1) Die Leber lässt sich normalerweise nicht abtasten. 2) Der Dekan lässt den Studenten die Prüfung noch einmal ablegen. 3) Lassen Sie mich Sie untersuchen!	1.Im Labor	a) gibt es Arzneimittel.	2.Im EKG	b) operiert die Ärztin.	3.In der Sonographie	c) untersucht die Laborassistentin das Blut.	4. Im Röntgen	d) melden sich neue Patienten an.	5. In der Aufnahme	e) werden Elektrokardiogramme geschrieben.	6. Im OP	f) liegen schwerkranke Patienten in akuter Lebensgefahr.	7. In der Apotheke	g) macht der Arzt Ultraschalluntersuchungen.	8. Auf der Intensivstation	h) bleiben die Patienten nach der Operation, bis die kritische Phase vorbei ist.	9. In der Aufwachabteilung	j) liegen die Patienten bei einem längeren Aufenthalt.	10. Im Bettenhaus	i) macht die Röntgenassistentin die Röntgenbilder.
1.Im Labor	a) gibt es Arzneimittel.																				
2.Im EKG	b) operiert die Ärztin.																				
3.In der Sonographie	c) untersucht die Laborassistentin das Blut.																				
4. Im Röntgen	d) melden sich neue Patienten an.																				
5. In der Aufnahme	e) werden Elektrokardiogramme geschrieben.																				
6. Im OP	f) liegen schwerkranke Patienten in akuter Lebensgefahr.																				
7. In der Apotheke	g) macht der Arzt Ultraschalluntersuchungen.																				
8. Auf der Intensivstation	h) bleiben die Patienten nach der Operation, bis die kritische Phase vorbei ist.																				
9. In der Aufwachabteilung	j) liegen die Patienten bei einem längeren Aufenthalt.																				
10. Im Bettenhaus	i) macht die Röntgenassistentin die Röntgenbilder.																				
для промежуточного контроля (ПК) (зачет)	1. Изучающее чтение оригинального текста со словарем по медико-биологической проблематике. Объем – 700 п.зн. (Уровень A2); 900 п. зн. – (Уровень A2.1). Контроль в форме письменного перевода. Время выполнения – 45 мин.																				

	2. Ознакомительное чтение оригинального текста без словаря по проблематике курса. Объем 1000 п.зн.- (А2); 1200 п.зн – 1500 п. зн.- (А2.1). Форма контроля: изложение содержания на русском языке (А2); изложение содержания в форме устной аннотации на иностранном языке. Время выполнения – 30 мин. 3. Устная диалогическая речь в ситуациях общения врача и пациента на приеме.
--	--

3. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

3.1. Основная литература

№ п/п	Автор, наименование, место издания, издательство, год издания	Количество экземпляров
1	Бушина Л.М. Немецкий язык для студентов медицинских вузов [Текст] : учебник / Л. М. Бушина, Л. Н. Елисеева, В. Я. Яцковская. - 4-е изд., испр. - Москва : Высшая школа, 2007. - 399 с.	144
2	Arzt-Patient-Kommunikation in Arztpraxis und Krankenhaus [Текст] : учебное пособие [для студентов 2-го курса, изучающих дисциплину "Иноязычная коммуникация на приеме у врача"] / сост.: С. Т. Краснобаева, Л. А. Дылдина. - Пермь : ФГБОУ ВО ПГМУ им. акад. Е. А. Вагнера Минздрава РФ, 2017 (Саратов : Амирит). - 110 /1/ с. : ил. - Библиогр.: с. 101.	50
3	Больница [Текст] = Das Krankenhaus : практикум для чтения и устной речи на немецком языке [предназначен для студентов 1 курса, изучающих "немецкий"] / составители : С. Т. Краснобаева, Л. А. Дылдина. - Пермь : ФГБОУ ВО ПГМУ имени академика Е. А. Вагнера, Минздрава РФ, 2020. - 33 с : ил. - немецкий язык. - Библиогр.: с. 33.	35
4	Медицинское образование в России и за рубежом = Medizinische Ausbildung in Russland und im Ausland [текст на немецком языке] : учебное пособие [для студентов 1-го курса, изучающих немецкий язык] / Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение Высшего образования Пермский Государственный Медицинский университет имени академика Е. А. Вагнера Минздрава РФ ; составители: С. Т. Краснобаева, Л. А. Дылдина. - Пермь : [б. и.], 2019. - 87 с.	25
5	Учеба в Пермском государственном медицинском университете имени академика Е. А. Вагнера. Речевые ситуации на немецком языке для подготовки к промежуточному контролю (экзамену, зачету) [Текст] : методические рекомендации для студентов первых курсов. - Пермь : ГБОУ ВПО "ПГМУ им. академика Е. А. Вагнера" Минздрава России, 2014. - 24 с.	25

3.2. Дополнительная литература

№ п/п	Автор, наименование, место издания, издательство, год издания	Количество экземпляров
1	Распространенное определение: функции, типы, способы перевода [Текст] : метод. рекомендации для самостоятельной работы по распознаванию и переводу немецкого распространенного определения [предназначены для аспирантов и соискателей курса подготовки к кандидатскому экзамену по дисциплине "Иностранный язык", для студентов] / ГБОУ ВПО ПГМА им. ак. Е. А. Вагнера Росздрава ; сост. С. Т. Краснобаева. - Пермь : [б. и.], 2010. - 36 с.	147
2	История болезни: Учебное пособие на немецком языке/ Сост. С.Т. Краснобаева, Л.А. Дылдина, Н.А. Рутенберг, И.А. Бахарева. ГОУ ВПО ПГМА Росздрава.- Пермь, 2005, 128 с.	50

Интернет-ресурсы:

1. www.studmedlib.ru
2. www.gesundheit.pro.de
3. www.planet-wissen.de
4. www.medizininfo.de
5. www.onmeda.de
6. www.netdokter.de
7. <https://www.studygerman.ru/>
8. <http://www.goethe.de/>
9. <http://grammade.ru/>
10. www.udoklinger.de/

3.3. Образовательные технологии

Используемые образовательные технологии при изучении данной дисциплины 60 - 70% интерактивных занятий от объема аудиторных занятий

Примеры интерактивных форм и методов проведения занятий:

1. Групповой проект „Arbeitsbetrieb eines Krankenhauses im Ausland“, „Beim Arzt“ с привлечением интернет-ресурсов и м/м презентацией информации.
2. Групповая работа: конференция с м/м презентациями по теме: „Medizinische E.A.-Wagner Universität Perm“, „In der Sprechstunde“ .
3. Работа в парах: моделирование речевых ситуаций в форме диалога.

3.4. Разделы учебной дисциплины и междисциплинарные связи с последующими дисциплинами⁵

п/№	Наименование последующих дисциплин	Раздела данной дисциплины, необходимые для изучения последующих дисциплин						
		1	2	3	4	5	6	7
1	Естественнонаучные дисциплины	+	+					
2	Медико-биологические дисциплины		+	+	+			

3	Дисциплины профессионального цикла					+		
---	------------------------------------	--	--	--	--	---	--	--

3.5. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:

Обучение складывается из аудиторных практических занятий (72 час) и самостоятельной работы (36 час.). Основное учебное время выделяется на практическую работу по овладению знаниями, навыками и умениями и готовностями их использовать в профессионально-ориентированной и повседневной иноязычной межкультурной коммуникации.

Практические занятия включают текстовый материал, различные типы упражнений, релевантные видам речевой деятельности, демонстрации видеосюжетов, прослушивание аудиоматериалов, м/м презентации, постеры, таблицы, тесты.

В соответствии с требованиями ФГОС ВО в учебном процессе широко используются активные и интерактивные формы проведения занятий (парная работа, работа в малых группах, тематические проекты: групповые конференции, кейс-анализы, деловые игры, театрализации, дискуссии за круглым столом с носителями языка). Удельный вес занятий, проводимых в интерактивных формах, составляет не менее 60 – 70 % от аудиторных занятий.

Самостоятельная работа студентов подразумевает подготовку к текущим и итоговым занятиям, творческим проектам и включает выполнение упражнений, самостоятельное чтение учебных текстов, поиск, отбор и обработку информации в сети Интернет для подготовки проектных материалов, рефератов.

Работа с учебной литературой рассматривается как вид учебной работы по дисциплине «Иностранный язык» и выполняется в пределах часов, отводимых на её изучение (в разделе СРС).

Каждый обучающийся обеспечен доступом к библиотечным фондам Медицинского университета и кафедры.

По каждому разделу учебной дисциплины разработаны методические рекомендации для студентов «27» и методические указания для преподавателей «27».

Работа студента в группе формирует чувство коллективизма и коммуникабельность.

Обучение студентов способствует воспитанию у них навыков коммуникации, которые реализуются в будущем в общении с больным. Самостоятельная работа над языком способствует формированию совокупности коммуникативных компетенций, позволяющих осуществлять иноязычную межкультурную коммуникацию в чтении.

Исходный уровень знаний студентов определяется тестированием, текущий контроль усвоения предмета определяется устным опросом в ходе занятий, во время клинических разборов, при решении типовых ситуационных речевых задач и ответах на тестовые задания.

В конце изучения учебной дисциплины проводится промежуточный контроль знаний с использованием тестового контроля, проверкой умения чтения с различными коммуникативными целями и в ограниченном объеме умений устной речи.

4. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Для образовательного процесса используются шесть оборудованных и технически оснащенных учебных комнат. Каждая учебная комната обеспечена TV для презентаций. В учебном процессе используются магнитофоны, ноутбуки, интерактивная доска и демонстрационная панель.

Все аудиторные занятия, а также самостоятельная работа студентов обеспечены учебниками, учебными пособиями, методическими разработками для преподавателей и студентов, методическими рекомендациями для СРС. По отдельным темам используются материалы аудио- и видеокурсов, CD-программы и мультимедийных презентаций. В методическом фонде кафедры имеется дополнительная учебная литература, изданная за рубежом. Активно используются ресурсы Интернета.

Аудиокурсы:

1. Аудиокурс к учебнику „Deutsch im Krankenhaus“ U. Firnhaber-Sensen, G. Schmidt. Langenscheidt, Berlin, 2010.
2. Аудиокурс к учебному пособию „Alltag, Beruf“ N. Becker, J. Braunert. Hueber, 2009.
3. CD-Deutsch Platinum De Luxe. Самоучитель немецкого языка./Обучающая программа/ Мультимедиа технологии, Москва, 2005.
4. CD Грамматика немецкого языка в упражнениях. П. Тагиль. Магнамедиа, 2005.
5. Übungs- CD-Rom der deutschen Grammatik/Обучающая программа/ Hueber, 2005.

Видеокурс:

1. „Beim Arzt“ Folge 5- Erste Wege in Deutschland.

Наглядные пособия

1. Грамматические таблицы 2 комплекта по 5 экз.
2. Карта Германии.
3. Постер «Строение тела человека».
4. Постер „Innere Organe“.
5. Постер „Herz-und Gefäßsystem“.

Комплект лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения

№ п/п	Наименование
1.	Право использования на условиях простой (неисключительной) лицензии Программного обеспечения для планирования и проведения онлайн-мероприятий (вебинаров и совещаний). "МТС-Линк". Дополнительный модуль "Маркетинг"; "МТС-Линк" (Платформа). Конфигурация "Вуз-2000"; "МТС-Линк" (Платформа). Дополнительный модуль "Вовлечение и разделение на группы"; "МТС-Линк". Дополнительный модуль "Синхронный перевод"; "МТС-Линк". Дополнительный модуль (компонент) "Хранилище 1000"
2.	Простая (неисключительная) лицензия на исп. "электронной библиотечной системы "Консультант студента" (безлимитный доступ для всех категорий пользователей: «ГЭОТАР-Медиа. Базовый комплект», «ГЭОТАР-Медиа. Премиум комплект», «Медицина (ВО). Books in English»; «ГЭОТАР-Медиа для среднего профессионального образования». Ссылка на ресурс: https://www.studentlibrary.ru)
3.	Неисключительные (лицензии) права на программные продукты. Электронная база данных "Портал научных журналов" издательства "Эко-Вектор", коллекция Медицина
4.	Лицензионный договор. ПО "Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах "Антиплагиат.ВУЗ 5.0"

№ п/п	Наименование
5.	Простая неисключительная лицензия. Информационно-аналитическая система (программа для ЭВМ) SCIENCE INDEX (позволяет на основе информации из базы данных РИНЦ проводить комплексные аналитические и статистические исследования публикационной активности российских ученых и научных организаций)
6.	Предоставления доступа к электронной библиотечной системе «Консультант врача. Электронная мед. библиотека»
7.	Право пользования ПО Kaspersky Security
8.	Alt Linux рабочая станция K Windows 10
9.	Браузеры: Яндекс браузер, Cromium – gost, Mozilla Firefox
10.	Офисный пакет Libraoffice
11.	Полнотекстовый доступ к трудам сотрудников ПГМУ на официальном сайте. Свободный доступ. Ссылка на ресурс: https://psma.ru/universitet/podrazdeenija/nauchnaja-biblioteka/elektronaja-biblioteka.html
12.	ИБС научно-образовательного медицинского кластера «Средневолжский» Приволжского федерального округа. Свободный круглосуточный доступ к полным текстам произведений работников медицинских вузов Казани, Ижевска, Кирова, Нижнего Новгорода, Перми и Ульяновска
13.	Федеральная электронная медицинская библиотека (ФЭМБ) входит в состав единой государственной информационной системы в сфере здравоохранения в качестве справочной системы Свободный доступ по ссылке: http://femb.ru/
14.	Электронный каталог ПГМУ содержит библиографические описания имеющихся в фонде зданий (учебников, монографий, методических материалов и т.д.) Ссылка на ресурс: https://elib.pdma.ru